

## Les prochains rendez-vous du Printemps des arts

### A Nantes

**Lundi 12, mardi 13 juin**, 20 h 30 - Théâtre Graslin  
**Jordi Savall**, basse de viole - **Pierre Hantaï**,  
clavecin - **Rolf Lislevand**, théorbe  
La Viole du Roi Soleil : Marais...

**Mercredi 14 juin**, 20 h 30 - Théâtre Graslin  
Compagnie de danse baroque **l'Eventail**,  
**Marie-Geneviève Massé**  
La Fête de l'Eventail, 20e anniversaire

Mercredi 14 juin de 17 h à 19 h  
Foyer du Théâtre Graslin - entrée libre  
Présentation de l'ACRAS, Association pour un  
Centre de Recherche sur les Arts du Spectacle  
aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles.

*La Petite Epicerie vous propose une restauration légère à l'occasion  
des représentations du Printemps des arts au Théâtre Graslin, dans le hall d'entrée.*

**Jeudi 15 juin**, 12 h 45 - Théâtre Graslin  
Midi baroque - *Lauréats de Concours 2005*  
**Miki Takahashi**, violon  
**Eriko Wakita**, clavecin

**Jeudi 22 juin**, 12 h 45 - Théâtre Graslin  
Midi baroque - *Lauréats de Concours 2005*  
**Maarten Engeltjes**, contre-ténor  
**Jory Vinikour**, clavecin

**Mercredi 28 juin**, 20 h 30 - Théâtre Graslin  
**Sidi Larbi Cherkaoui**, **Les Ballets C de la B**  
**Roel Dieltiens**, violoncelle  
Corpus Bach

### En Pays de la Loire

**Jeudi 8 juin**, 20 h 30  
**St Aignan-de-Grand-Lieu**, Eglise  
**Francis Jacob**, orgue  
L'orgue allemand et italien au XVII<sup>e</sup> siècle

**Vendredi 9 juin**, 21 h  
**Le Château d'Olonne**, Abbaye St Jean d'Orbestier  
**Stéphanie-Marie Degand**, violon  
**Violaine Cochard**, clavecin  
Mozart et la France

**Samedi 10 juin**, 21 h  
**Sallertaine**, Eglise  
**Louise Moaty**, jeu et mise en scène  
**Jean-Luc Tamby**, mandora  
Louise du néant, performance baroque

**Mardi 13 juin**, 21 h  
**Cholet**, Eglise du Sacré Coeur  
**A Sei Voci**, **Bernard Fabre Garrus**  
Semaine Sainte à San Petronio de Bologne

**Jeudi 15 juin**, 20 h 30  
**Rezé**, Eglise Saint-Paul  
**Aria Voce**, **Philippe Le Corf**  
Polyphonies de Colonna à Bologne

**Vendredi 16 juin**, 20 h 30  
**Saint-Philbert-de-Grand-Lieu**, Abbatale  
**Douce Mémoire**, **Denis Raisin Dadre**  
La dive bouteille, cabaret Renaissance

**Samedi 17 juin**, 21 h  
**La Barre-de-Monts**, Eglise  
**Stradivaria**, **Daniel Cuiller**  
A tre violini

**Dimanche 18 juin**, 18 h  
**Saint-Philbert-de-Grand-Lieu**, Abbatale  
**Douce Mémoire**, **Denis Raisin Dadre**  
L'Oratorio Vespertino

**Lundi 19 juin**, 20 h 30  
**Angers**, Chapelle des Ursules  
**Bertrand Cuiller**, clavecin, virginal  
Les virginalistes anglais : Byrd, Philips, Bull

**Vendredi 23 juin**, 21 h  
**Saint-Prouant**, Prieuré de Grammont  
**La Simphonie du Marais**, **Hugo Reyne**  
Les Oiseaux : Couperin, Haendel, Purcell, Vivaldi



23<sup>ème</sup> festival  
**baroque**  
22 mai - 28 juin 2006

**Mercredi 7 juin - 21 h**  
Centre Chorégraphique National de Nantes

Ensemble **Almazis**,  
direction **Iakovos Pappas**

Musiques et textes érotiques des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles  
**Iakovos Pappas**, conception, mise en scène et direction musicale  
**Benjamin Clée**, costumes  
**Didier Boulais**, accessoires

## Les libertines baroques

**Alexis Piron** (1689-1773) Vasta Reine de Bordélie (1773)  
**Charles-François Racot de Granval fils** (1710-1784) La nouvelle Messaline (1750)  
**Marc-Antoine Legrand** (1673-1728) Le Luxurieux (1738)  
**Simon-Pierre Mérard de Saint-Just** (1749-1812) L'Esprit des Mœurs  
au XVIII<sup>e</sup> siècle (1789)

Musiques de **Michel Lambert** (1610-1696)  
**Nicolas Bernier** (1664-1734)  
**Marin Marais** (1656-1728)  
**Louis Lemaire** (1694-1750)  
**Michel Pignolet de Monteclair** (1667-1737)  
**Philippe Courbois** (1705-1730)

02 40 20 69 70  
www.printempsdesarts.fr



### Scène première

Philippe Courbois  
Michel Lambert  
Louis Lemaire

*La gentille Amarante*  
*Ah! qui voudra*  
*La saison de boire et d'aimer*  
*Si je te plais*  
*Son bonheur commence en ce jour*

Michel Pignolet de Montéclair

### Scène seconde

Philippe Courbois

*Tendres allarmes*

### Scène troisième

Michel Pignolet de Montéclair  
Anonyme  
Nicolas Bernier  
Anonyme  
Michel Lambert  
Anonyme  
Michel Lambert  
Anonyme  
Michel Lambert,  
Philippe Courbois  
Louis Lemaire  
Marin Marais

*Amour quel est ton caprice*  
*Le con goulu, Le siège de l'âme*  
*Mère de Dieu*  
*La sodomie, On dit que*  
*Ah! puisque la rigueur*  
*La cheminée*  
*Ah! qui voudra*  
*Filles qui cherchez des maris*  
*Laisse-moy soupirer*  
*Neptune écoute nos prières*  
*L'autre jour la jeune Lisette*  
*Bransle de village*

### Scène finale

Philippe Courbois  
Anonyme  
Michel Pignolet de Montéclair  
Johan Paul Egidius Martini

*Tu pars Iris*  
*Plaisir des Dieux*  
*Orage*  
*Plaisir d'amour*

## Almazis, direction Iakovos Pappas

Actrice 1	Marie-Charlotte Laborne
Actrice 2	Edwige Bourdy
Le remplaçant	Antoine Chauveau
La Violiste	Elisabeth Matiffa
Le metteur en scène	Iakovos Pappas

Fidèle à son goût pour la découverte de répertoires injustement oubliés, Almazis présente pour la première fois depuis le XVIIIe siècle un spectacle sur des textes et musiques érotiques jamais présentés au public depuis cette époque. Un aspect essentiel que le pudibond XIXe siècle a aussi délibérément que soigneusement occulté. De ce fait, la grande majorité du renouveau baroque s'est persuadée que cette période, du point de vue artistique du moins, est un modèle d'angélisme et de préciosité poudrée. Les plus audacieux parlent d'un certain libertinage, mais sans s'y attarder ! C'est oublier que les hommes et les femmes d'avant 1789 étaient aussi faits de chair et de sang et se montraient étonnamment libérés en matière érotique. La musique en a été un témoin privilégié.

Le goût de la hiérarchisation des genres fait souvent oublier aux interprètes d'aujourd'hui qu'une chanson à boire peut avoir la valeur d'une fugue ou d'autres formes réputées "nobles". La chanson et la danse furent deux bastions de la musique française baroque. Les Italiens étaient les premiers à reconnaître sa supériorité en ces domaines alors qu'ils ne prisaient guère son opéra ou sa musique instrumentale. La chanson paillard de du XVIIIe siècle témoigne d'une liberté qui peut surprendre l'auditeur d'aujourd'hui dans la mesure où il n'a jusqu'à présent disposé que d'une image totalement biaisée de la musique de l'époque. Car érotisme rimait alors avec art, esprit et plaisir.

Créé par le claveciniste Iakovos Pappas, Almazis s'est rapidement imposé parmi les meilleurs interprètes de la musique française des XVIIe et XVIIIe siècles. L'ensemble forme en effet ses membres à l'usage des techniques de cette époque (notamment déclamation et prosodie) ce qui concourt à la singularité du "son Almazis". Depuis dix ans, l'ensemble n'a cessé de promouvoir le patrimoine musical français en lui dédiant disques et séries de concerts. Almazis s'enorgueillit d'avoir fait découvrir au public des chefs-d'œuvre méconnus tels que *les Petits Motets* de Nicolas Bernier, *les Grands Motets* d'Esprit Joseph Antoine Blanchard, l'opéra comique *L'Isle des Foux* d'Egidio Duni, *Zémire & Azor* opéra d'André Ernest Modeste Grétry, «Les libertines baroques» sur des textes et musiques érotiques du XVIIIe siècle, «Les Fables de La Fontaine» mises en musique par Nicolas Clérambault, et enfin pour la saison 2005-2006, *Le Maréchal Ferran* opéra bouffon de André Danican Philidor en première recréation mondiale.

Almazis a commémoré en 1999, le tricentenaire de la mort de Jean Racine en enregistrant *les Cantiques Spirituels* mis en musique par Jean-Noël Marchand, et en 2005, le tricentenaire de la naissance de Joseph Nicolas Pancrace Royer. Les disques de l'ensemble ont reçu les distinctions réservées aux meilleures productions discographiques. L'ensemble est en résidence à la Péniche Opéra depuis 2005. Il a régulièrement participé au Printemps des arts depuis les éditions 1996, avec les Psaumes de A.E. Blanchard, 1997, avec *Zémire et Azor* de Grétry dans une mise en scène de Philippe Lénaël, puis en 1998, avec l'opéra comique *L'isle des foux* de Duni, et en 1999, dans *les Cantiques spirituels de Racine* de Jean-Noël Marchand et la reprise de *L'isle des foux* de Duni.

[www.almazis.com](http://www.almazis.com)

## Iakovos Pappas, direction et mise en scène

Né à Athènes, Iakovos Pappas a suivi les cours de clavecin d'Anne-Marie Paillard Beckensteiner et de Bob van Asperen. Sa prédilection pour la musique vocale l'incite à s'intéresser à la rhétorique et à la déclamation, et il est aujourd'hui l'un des rares musiciens, en France, à pouvoir enseigner la déclamation chantée. De par sa pratique du continuo, il collabore avec la quasi-totalité des ensembles baroques français.

Chef de chant du Centre de Musique Baroque de Versailles de 1993 à 1997, il fonde Almazis. Son étroite collaboration avec Philippe Lénaël produit des spectacles telles que *Zémire et Azor* d'André Modeste Grétry, *L'Isle des Foux* d'Egidio Duni, *Côté cour côté jardin*, *Les Histoires Sacrées* de Marc Antoine Charpentier. Il dirige également la recréation des *Amants Magnifiques* de Lully-Molière, ainsi que *Tancredi et Clorinda* de Monteverdi. La discographie de Iakovos Pappas frappe par sa diversité, et compte les pièces de clavecin de Pancrace Royer, de Gaspard Le Roux et de Jean-François Dandrieu, ou les sonates pour clavecin de Giovanni Battista Platti... Remarqué par Kent Nagano, il participe à la production de *Don Giovanni* de l'Opéra de Los Angeles en 2003. Dans la même année, il est invité par l'ambassade de France en Inde, au National Center for the Performing Arts de Bombay, où il se produit en compagnie de la flûtiste Anne Savignat.

Dans le cadre de sa collaboration avec le théâtre du Tambour Royal, il a présenté deux spectacles : «Dévergondages Baroques» et «Les Fables de Jean de La Fontaine», qui ont reçu un accueil triomphal tant de la part du public que des médias.

## Élisabeth Matiffa, viole

Premier prix du Conservatoire de Bruxelles dans la classe de Wieland Kuijken, Élisabeth Matiffa intègre l'ensemble Les Arts Florissants dès sa création et ce jusqu'en 1994. Toutes ces années, elle en assurera le "continuo" (des productions de musique de chambre aux opéras les plus somptueux) ainsi que maintes recherches musicologiques. Elle sera auprès de William Christie une assistante efficace et précieuse. Depuis 1994 elle mène une carrière indépendante. Elle participe régulièrement aux activités des Pages de la Chapelle du Centre de Musique Baroque de Versailles, et se produit aussi dans des concerts en solo ou en formation de chambre, spécialement avec des chanteurs. La musique contemporaine fait également partie de ses activités comme la création avec le Nouvel Orchestre Philharmonique d'une *Canzon pour viole et orchestre* d'Elsbieta Sikora. Elle participe aussi à des spectacles de théâtre musical et, outre sa collaboration régulière avec Emmanuel Pleintel, elle se produit à Paris durant la saison 97-98 ou le spectacle «Le Mot et la Chose», écrit et chanté par Hélène Delavault à partir de chansons libertines du XVIIIe siècle. Pédagogue, elle a animé pendant plusieurs années des stages au Brésil et en France, y faisant découvrir différents aspects de la musique française vocale et instrumentale.

## Edwige Bourdy, soprano

Après ou parallèlement à ses études au Conservatoire national de région de Toulouse, au CNIPAL de Marseille, à l'École d'art lyrique de l'Opéra de Paris, puis au Centre de Musique Baroque de Versailles, Edwige Bourdy interprète plusieurs rôles importants du répertoire lyrique et chante aussi bien les compositeurs contemporains que la musique ancienne. Depuis plusieurs années, elle travaille avec Mireille Larroche participant aux créations de la Péniche Opéra : *Le Toréador* d'Adolphe Adam, *Les Docteurs Miracles* de Bizet-Lecocq, *les Comédies Madrigalesques* avec l'Ensemble Clément Janequin, *Oh mon bel inconnu, les Opéras Louffes, V'lan dans l'œil d'Hervé, La Belle Lurette et Cantates de Bistrot*, musique de Vincent Bouchot. Elle interprète également Madame Riss dans *Les Femmes Vengées* de Philidor, dans une mise en scène de Yves Coudray, avec l'ensemble La Symphonie du Marais. Elle donne de nombreux récitals avec les pianistes Erika Guiomar et Philippe Alègre et on peut l'entendre dans des programmes de musique sacrée avec l'organiste François Espinasse. Complètement séduite par le répertoire riche et varié de Marie Dubas, la plus brillante fantaisiste de l'entre deux guerres, elle se produit dans un tour de chant intitulé Dubas de haut en bas, composé des plus savoureuses chansons de cette artiste, mises en scène par Vincent Vittoz, avec au piano Christophe Maynar.

## Marie-Charlotte Laborne, soprano

Après des études littéraires et dix ans de violon, Marie-Charlotte Laborne se consacre entièrement " au chant et obtient son diplôme au CNSM de Paris en 2003. C'est à l'âge de 20 ans qu'elle débute sur scène dans le rôle d'Yniold dans *Pélleas et Mélisande* de C. Debussy. En 1998, elle chante dans "Bagatelles" inspiré de *Bagatelle* de J. Offenbach au théâtre du Ranelagh et en tournée en Ardèche. En 1999, elle joue Juliette dans *Le Petit Ramoneur* de B. Britten avec l'ensemble Stajic en Ile de France. La même année, c'est à l'occasion du festival opus, qu'elle chante le rôle de Papagena dans *La Flûte Enchantée* de W.A. Mozart. Ses études au CNSM lui permettent de chanter en 2002 l'Esprit et une Sorcière dans *Didon & Enée* de H. Purcell, mais aussi en 2003 dans *The fairy Queen* du même compositeur dans une mise en scène de Ludovic Lagarde. Elle a la chance de chanter le rôle du 1er enfant dans *La Flûte Enchantée* de W.A. Mozart dans une mise en scène de Lukas Hemleb, en 2002. Diversifiant toujours son répertoire, elle chante en 2004 dans un opéra pour enfant de F. Bou à travers la France, et est soliste en 2005 dans une musique de scène de L. Guerinel pour la pièce de théâtre *Hécube* d'Euripide au théâtre du Gyptis de Marseille. Elle chante le requiem de Mozart à l'église de la Madeleine, avec l'orchestre européen en juin 2006. Elle a comme projet de chanter le rôle d'amour dans *Orphée et Eurydice* de Gluck en 2007.

## Antoine Chauveau, baryton

C'est en chœur qu'Antoine Chauveau débute le chant pendant ses études d'ingénieur à Grenoble. A son retour à Paris, il intègre la classe de Caroline Pelon au conservatoire du VIIe arrondissement. Il y obtient son D.E.M. (ancien premier prix) en 2005. Cette classe mixte musique ancienne/musique classique lui permet d'aborder des répertoires variés du baroque au contemporain. Pendant ses études il continue à chanter en chœur et intègre notamment le Jeune Chœur de Paris dirigé par Laurence Equilbey et Geoffroy Jourdain. C'est l'occasion de participer à de nombreuses créations contemporaines a cappella de compositeurs C'est d'abord par la musique française qu'Antoine Chauveau s'est produit sur scène : il a chanté les rôles d'Aronte et d'Ubalde dans *l'Armide* de Lully puis de Don Carlos dans *L'Europe galante* de Campra sous la direction de Laurence Puis c'est avec le rôle d'Uberto dans *La Serva padrona* de Pergolèse dans une mise en scène de Ghislaine Lenoir qu'il peut démontrer pleinement ses talents de comédien. Le spectacle est d'abord donné dans la région de Vichy puis à Paris. L'académie Pramenoux lui a aussi offert la possibilité de chanter Papagena dans un programme proposant des airs et ensembles extraits de *La Flûte enchantée*.